ՀԻՆԳԵՐՈՐԴ ՏԱՐԻ — CINQUIÈME ANNÉE — ԳԱՀԻՐԷ 13 / 26 ՄԱՐՏ 1904

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
Ե. ԹՈՐՈՍԵԱՆ
ՀԱՍՑԷ
E. TOROSSIAN
Direct. - propr. du journal Arménien
ARCHALOUYCE
LE CAIRE (EGYPTE)

Չի հրատարակուած ձեռագիրները ետ չեն տրուիր ։

ԱՐՇԱԼՈՅՍ

ԿԻՍԱՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ԳԻՏԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ ԵՒ ՇԱԲԱԹ ՕՐԵՐԸ

ԲԱԺԱՆԳԻՆ
ԵԳԻՊՏՈՍ
Տարեկան դրշ. ոսկ.	60
Վեցամսեայ „	30

ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆ
Տարեկան ֆրանք	20
Վեցամսեայ »	12

Բաժանորդագինը կանխիկ է՝ եւ ծանուցումները կ'ընդունուին մասնաւոր համաձայնութեամբ ։ Բաժանորդական ընկերութեանց համար 50 առ հարիւր զեղչ կ'ըլլայ։

ՇԱԲԱԹ ԹԻՒ 437 — ՔՍԱՆ ՓԱՐԱՅ ՈՂՋ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԷՋ

Տեղական ԼԷ ԲԻՐԱՄԻ'Տ օրաթերթին 23 Մարտ 904 Չորեքշաբթի օրուան թուոյն մէջ հետեւեալ հատուածը կը գտնենք Մուշի եւ Սասունի վերջին դէպքերուն նկատմամբ ։

« Հայաստան վերստին իր վրայ խօսիլ կու տայ. այսինքն նորանոր ջարդեր կուգան ստուարացնել անոր պատմութեան արիւնալի էջերը.

«Մտացածին տեղեկութեանց վըրայ յենլով, երկոտասնեակ մը հեծեալ զօրքեր վերջերս խուզարկութիւններ կատարելու համար Հունան (*) գիւղաքաղաքը կ'երթան, որը Մուշէն կէս ժամու չափ հեռի կը գտնուի. Տեղւոյն բնակիչները զրգռուելով՝ հրաշէնով կ'ընդունին ոստիկանները և առանց սպասելու ելքին, լեռները կը քաշուին ։

«Մշոյ մէջ այս լուրը անմիջապէս տարածուելով մինչև Թուրք իշխանութեան ներկայացուցչին ականջը կը հասնի և Թուրքերը անմիջապէս զինուելով վրիժառութեան նպատակաւ Հունանի վրայ կը յարձակին ։ Գիւղաքաղաքը ամբողջովին աւարի կը տրուի և վայրագութեանց թատերաբեմի մը կը վերածուի դըժբաղդ աւանը, որուն արդէն սովորած էր ։ Իրենց բնակարանին մէջ մնացող կիները բռնաբարելէ յետոյ կ'սպաննուին. անչափահաս մանուկները տուներէն դուրս ձիւներուն ներքև կը ձգուին, որ կը ծածկէ զանոնք ։ Երբ այլ ևս Հունանի մէջ կենդանի էակ մը չը գտնուիր, Թիւրք ապիրատները գոհունակութեամբ Մուշ կը վերադառնան և կը պատմեն իրենց սխրալի արարքները ։

«Բայց ինչպէս կ'երևի՝ խնդիրը այդչափով վերջ չ'պիտի գտնէ, որովհետև ութը զօրաբանակներ 15 թնդանօթներով Սասունի լեռներուն մէջ կը կեդրոնացուին, աներևակայելի չարիքներ հասցնելու համար լեռնականներուն ։ Տեղացիները այս բանը նախատեսելով իրենց գլխաւորներէն Անդրանիկի շուրջը կը հաւաքուին յուսահատ կացութեան մէջ.

«Մէկ օրէնմիւսը Թիւրքերու և Հայոց միջև արիւնահեղ ընդհարում մը կ'սպասուի ։»

Ծանօթ. — Բիրա Ըսել սոյն տեղեկութիւնները արդէն մամուլի յանձնուելու պահուն ստացանք նաև Բրօ Արմենիան որ մասնաւոր յաւելուածով մը աւելի կը մանրամասնէ Մուշի և Սասունի մէջ պատահած ողբալի միջադէպերը, որոնք պիտի արտատպենք մեր առաջիկայ թուով ։

ԼՈՒՍԱԲԵՐ

Էջմիածնի հազարվեցհարիւրամեակին ի յիշատակ հրատարակուած սոյն գրական հատաքածոյին առաջին պրակը աչքի առջև ունինք ։

Նիկոսիոյ (Կիպրոս) ազգ. Կրթարան որբանոցին երախայրիքներէն մին է՝ 48 տարածուն էջերէ բաղկացած սոյն պրակը, որուն պարունակութիւնը կատարելապէս շահեկան է հայերուս համար, մանաւանդ ներկայ պարագաներուն մէջ, որ մեր ընդհանրական Հայրապետին աթոռը անհամեմատօրէն փչալից կը դառնայ, եթէ արդէն չէր ։

«Լուսաբեր»ի Ա. գլուխը նըւիրուած է 1600 տարուան պատմութեան մը համառօտութեանը (303–1903) որուն իւրաքանչիւր տողերը արդարև լոյս կը բերեն մեզի այդ նուիրական վայրին պատմական անցելոյն նկատմամբ ։

Կ'արժէ կարդալ սոյն պրակը որ իր հետևողներն ալ պիտի ունենայ անշուշտ միևնոյն կուշտուկուռ պարունակութեամբ ։

Կիպրոսի Ազգային Կրթարան Որբանոցը իր այդ բեղուն հրատարակութեամբը հայերուս բոլորին ալ ուշը իրեն վրայ կը հրաւիրէ և անուղղակի կ'ըսէ մեզի որ եթէ մենք փութանք քաջալերել այդ հիմնարկութիւնը իր նորահաստատ տպարանովը, սխալած չ'պիտի ըլլանք և թերևս մօտ օրերու մէջ պիտի ունենանք օգտակար ու կարևոր և մանաւանդ շահեկան հրատարակութիւններ, որոց կը կարապետէ այժմ «Լուսաբերը» ապագայ խոստացող ճոխութեամբ մը ։

«Լուսաբեր» կտրուկ յառաջաբանով մը գործի կը ձեռնարկէ. յառաջաբան մը որ Ֆրանսացի քաղաքագէտ իմաստասէրէ մը միայն կըրնայ բղխիլ. Ժիւլ Սիմոն մը կրնայ հետևեալ տողերը գրի առնել, գեղեցիկ յառաջաբանի մը տեղ ծառայելու համար «Լուսաբեր»ին ։

«Եթէ կրնաս ձայնդ բարձրացընել՝ խօսէ. եթէ գիրք միայն թողուն քովդ՝ գրէ. փողոցին մէջ քարի մը վրայ կանգնած՝ քարոզէ՛ եթէ կրնաս. եթէ հրապարակական կեանքը փակ է՝ տանդ մէջ սորվեցուր ։ Եթէ ձայն չ'ունիս՝ օրինակ տալու կարողութիւն ունիս ։ Ասիկա ո՛չ առաքինութիւն է, ոչ կարգէ դուրս գործողութիւն. այլ պարտք է, պարզ ու յստակ ։ Աշխարհի մէջ Աստուծոյ կողմէն այն եղիր՝ ինչ որ է բժիշկը մարմնոյ հիւանդութեանց համար. բժիշկը պարտական է հասնիլ ամէն ցաւագարներու, և դու պիտի հասնիս ամէն տգէտներու.... ։ Ցոյց մի՛ տներ բացասական առաքինութեան վրայ, որ ուրիշի վնաս չ'ընելն է միայն. քեզի օրէնք տրուած է որ հասարակաց գործին համար աշխատիս, լուսաւորես, մխիթարես, ազատես մոլութենէ ու մոլորութենէ ։ Կեանքն ալ այս է, մարդն ալ այս ։»

Ժ. Ս.

«Լուսաբեր»ը այս սկզբունքներով առաջնորդուած իր քայլերը յառաջ մղելու ջանալէ յետոյ, իր ընծայելիք օգուտները ամէն տարակուսանքներէ բարձր կը մնան. բայց պիտի գիտնա՞նք քաջալերել ։

«Լուսաբեր»ի պրակներէն ունենալու համար պէտք է դիմել Կիպրոսի Ազգ. Կրթարան Որբանոցը և ի Գահիրէ Մեծ. Տօք. Ն. Պ. Բէչէճեանի ։

ՅԻՇԱՏԱԿԱՐԱՆ

Տես ԳՐՕՇԱԿ. ԺԳ. տարի թիւ 9.

(Կովկասեան Խարրիկներ)

ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ ԽՆԴԻՐՔԸ ԹԱԳԱՒՈՐԻՆ

Նորին Օգոստափառ Կայսերական Մեծութեան Հայոց Ընդհանուր Հայրապետի Խոնարհագոյն Աղերս

« Թոյլ տուր, Ողորմած Տէր, որ կարենամ համարձակ սիրտս բանալ Ձեր Մեծութեան առաջ այս աղերսագրոյս միջոցաւ, որ փոխանակ անձամբ յանդիման լինել փառաւոր գահոյիցդ՝ ես կենդանի բարբառով արտայայտէի հոգւոյս խորագոյն վիշտը ։

« Ութուն եւ չորս ամեայ հասակիս ծերութեամբ, ես յանձն առի աշխատութիւն անձամբ դիմել առ Կայսերական Վեհագոյն Աթոռդ ։ Այլ, աւա՜ղ, փակեցին այն ազատ ճանապարհ, որ բաց է ամենքի առաջ ։ Թող այս, Ներքին գործոց բարձրապատիւ Նախարարը իր պաշտօնական գրով յայտնում է ինձ, որ Ձերդ Կայսերական Մեծութիւն ուշադրութեան առած է Հայոց Հայրապետի անհնազանդութիւն ընդդէմ Բարձրագոյն կայսերական հրամանին ։ Բա՛ց, թէ այսպէս է. գիտէ սուրբ է ինձ համար կայսեր արդար դատաստան, այլ նմա մեծ մեղք են, որ զիս այսպէս ներկայացրեր են առաջի բարի եւ ողորմած կայսեր ։ Դարձեալ ժխտեմ, թոյլ տուր ինձ, ողորմած տէր, որ իբրեւ ճշմարտութիւն համարձակիմ անպատրուակ պարզել եւ բացատրել Ձերդ արդարադատ աթենին առաջ ։ Հայոց հայրապետի բարուց հեզութիւն եւ երկիւղածութիւն առ քրիստոնէական սուրբ եկեղեցին, կրօնին եւ հաւատ՝ յայտնի է աշխարհին ։ Նա կարդալով Ս. Գրոց Աստուածային պատուէրներ, ուսեալ է հնազանդել սրտի մտօք աշխարհի իշխանութեանց ։ Սոյն հնազանդութեան ուխտ եւ պատուէր ես ամենայն երկիւղածութեամբ կատարած եմ ։ Այն հանդիսաւոր օր, երբ իմ օծման արարողութիւն պիտի կատարէր, նախապէս զիս հրաւիրեցին Ս. Էջմիածնի տաճարը, ուր Սրբութեան սեղանին, Խաչին եւ աւետարանին առջեւ, համայն միաբանից եւ ժողովրդեան ներկայութեամբ, ուխտեցի նախ հաւատարմութիւն եւ հնազանդութիւն առ Նորին Կայսերական Մեծութեան ։ Նոյն օր եւ նոյն ժամուն ուխտեցի նաեւ հաւատարիմ եւ աւանդապահ լինել առ ընդհանուր եկեղեցին հայոց, ոչ միայն ի նախնեաց անտի հաստատեալ առ հոգեւոր եւ հովւական սեփականութիւն, այլ եւ Նորա եւ Մայր Աթոռոյս ընդհանուր իրաւանց պահպանութեան ։ Այս նուիրագործ ուխտի զօրութեամբ, ես տիրապէս տէր չեմ Մայր Աթոռոյս ի վաղուց անտի հաստատեալ իրաւանց, այլ միայն ոսկ աւանդապահ մի եմ, որոյ իսկական տէր հայաստանեայց եկեղեցին է իւր բովանդակ ամբողջութեամբ ։ Սորա համար ես չեմ կարող, ո՛վ տէր իմ, Խաչին եւ աւետարանին առաջ չորած համբուրելով եւ մեծ երկիւղածութեամբ կնքած նուիրական եւ ահաւոր ուխտս դէմ դրժել ։ Պատասխանատու մնալով առաջի Աստուծոյ, առաջի եկեղեցւոյ եւ առաջի ազգիս հայոց, որով մնայ ինձ այնուհետեւ յաւիտենական անէծք, ո՛հ նզովիւք պիտի կնքէի գերեզմանս եւ ընդ անարժանս

զաւր անուանս յիշատակ, զրկելով օրհնութիւնէն եկեղեցւոյ. եւ արդ համակ կամ ես խորին ծերութեան, մահն մօտալուտ է եւ ես չեմ կարող մահուան դառն մտադրել իմ նուիրական ուխտին դէմ. Ուստի կրկին աղերս մատուցանեմ առաջի Քո, քաղցր եւ բարեգութ Տէր, յառաջ բերեմ առ Գեթսեմանի պարտէզին աղօթաւոր Յիսուսի բան. — Անցո՛ այս բաժակ հայոց եկեղեցին. Պատմութիւն ցոյց կուտայ մեզ, որ հայկական եկեղեցին քրիստոնէութեան առաջին դարերէն սկսած՝ հալածանաց, չարչարանաց դառնագոյն բաժակներ շատ քամեր է, միմիայն իր ինքնուրոյնութիւն, Հայաստանեայց Ս. եկեղեցւոյ ազատութիւն անխախտ պահելու համար. Մեծազօր Տէր, Ձեր բարեյիշատակ նախնիք իրենց արքայական մեծ բարձրութիւն եւ շնորհ միշտ ցոյց տուած են հայոց հաւատարիմ ազգին, եւ նորա երախտագէտ զաւակներ իրենց կեանք չեն խնայեր անձնուէր քաջութեան նահատակ հանդիսանալ Մեծին Ռուսիոյ քաջայաղթ բանակներուն մէջ, երբ հնչած էր պատերազմի փող. Հայաստանեայց եկեղեցին եւս միշտ վայելել է քո վեհափառ նախնեաց բարձր հովանաւորութիւն եւ բոլորովին ճանաչեր են հայոց Առաքելական եկեղեցւոյ դաւանական իրաւունց անխախտութիւն. Արեւելեան այդ հնագոյն եկեղեցին այս տարի սիրտ առնէր Մայր Աթոռի Ս. Էջմիածնի տաճարի հիմնարկութեան հազար վեց հարիւրամեակը. Այլ, աւա՜ղ, չկատարուեցաւ այնպէս, ինչպէս մեր եւ ազգի փափաքն էր, վասնզի յանկարծ Յունիս 12ի նոր օրէնսդրութիւն խախտեց մեր եկեղեցւոյ դարաւոր հիմը, եւ ես, որպէս գլուխ նորին, պատասխանատու կամ առաջի Աստուծոյ եւ չորս միլիոն հայոց ազգին, որ պահապան դրեր է զիս, որ հսկեմ արթնութեամբ, որպէսզի չխախտի նորա հիմը, զոր եդին Թադէոս Առաքեալ եւ Գրիգոր Լուսաւորիչ. Այստեղ չեմ կարող լռել եւ չասել, ո՛վ Աստուածասէր եւ բարեպաշտ Թագաւոր, այսպիսի օրէնսդրութեան մասին, որ Նախարարութիւն անկարեւոր համարեց նախապէս իբրեւ խորհուրդ զեկուցանել հայոց կաթողիկոսին, զի նոր օրէնք հայոց եկեղեցւոյն վերաբերում էր. Այս պատճառ, թէ ինչո՞ւ խնդրեցի պարոն Նախարարէն ներքին գործոց յետաձգել առ այժմ նոր օրէնքի գործադրութիւն. Սորա համար դիմեցի եւ ամենախոնարհաբար աղաչանս մատուցի Ձերդ Մեծութեան լսել իմ ձայն, վասնզի անխափանլի գործութեան մէջ պաշարեալ եմ այսօր. միմիայն իմ հովուական պարտքս ուզեցի կատարել, որպէսզի կարենամ ձեր ուշադիր մեծութեան հասցնել իմ կարծիքներ. Նաեւ սրտի ակնածում եմ թէ ես եւ թէ համայն հոգեւորական դաս, որ իմ ցանկութիւն այնպիսի կերպով բացատրուած է, որ չի համապատասխանում ճշմարտութեան. Հաւատա՛, Տէր իմ, Ս. տաճարի եւ սուրբ սեղանի առջեւ ես չեմ կարող կեղծել առաջի Տէրութեանդ. Ես առաւելաբար ճշմարտութեան, որպէս Ձերդ արքայից, համարձակ յայտնում եմ, թէ ոչ ես եւ ոչ իմ հոգեւորական դասն եւ հօտն ոչ երբէք մտադրած ենք Աստուծոյ Օծելոյն հակառակել. Բայց հայոց վերջին յուզմունքը, որոնց ձայն եւ աղաղակ անշուշտ հասած է բարձրագոյն աթոռիդ, կ'ապացուցանեն միայն, թէ որքան անակնկալ էր նոր օրէնքին հրատարակութիւն, որ ծանրագոյն պատժի կերպարանք ունի, եւ որքան տխրեր եւ անհամաձայն է Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ հաստատեալ կանոններէն եւ միանգամայն ոտնահար է հայ ժողովրդի դարաւոր հայրենի գոյքը եկեղեցւոյ օգտոյն. Վեհափառ Տէր իմ, Քո մեծ ողորմութեանդ կը դիմեմ աշխարհիս երեսին ցիրուցան եղած հօտիս հետ եւ նոյն բանը կրկնելով աղաղակեմ — Անցո՛ այս բաժակը յինէն եւ իմ հօտէն, որով եկեղեցւոյ անսահման գթութեանց ճառագայթները թող լի ողորմութեամբ եւ անհուն երախտագիտութեամբ լեցընեն հայ ազգի սիրտն ու հոգին.

«Միշտ աւարտեցի... յոյս եւ հաւատ զիս քաջալերեց. եկայ իջայ հանդերձ միաբանութեամբ Ս. Էջմիածնի տաճար, թողի գիր Ս. սեղանի վրայ, լի ջերմեռանդ սրտով աղօթեցի ձեր վեհափառութեան թանկագին կենաց համար, աղօթեցի Աստուծոյն եւ Միածնի անսպառ շնորհ եւ օրհնութիւն տարածել համայն Օգոստափառ Տերդաստանիդ վրայ.

«Մնամ միշտ աղօթարար Վեհափառութեանդ ամենաթանկագին կենաց՝

Վեհ. Կաթողիկոս Ամենայն Հայոց
ՄԿՐՏԻՉ Առաջին

12 Սեպտ. 1903 թ.
Ս. Էջմիածին

ՆՈՐ ՅԱՋՈՂՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

Ռօշ-էլ-Ֆարակը չ'ճանչցող, անոր ծովահայեաց ու ներշնչող տեսարանին վրայ չ'հիացող այժմ գրեթէ չ'կայ մեր մէջ.

Քիչ առաջ Ռօշ-էլ-Ֆարակը՝ հակառակ իր ունեցած շատ մը առաւելութիւններուն, անյայտ վայր մ'էր և միայն առագաստաւոր փոխադրանաւերն ու նաւակներն էին որ նեղանձուկ մոկերեար քերելով կուգային իրենց բեռները Ռօշ-էլ-Ֆարակին յանձնել ու քիչ մը հանգչիլ հոն, իսկ շոգենաւերը առանց հակառակը անկէ կ'անցնէին և թըրամֆէյի ճամբան մէջ ի վեր՝ զբօսաշրջիկներուն ամենէն հաճելին դարձած է այն, և Փոխիքէյցիներուն մէկ տարեկան մեծամեծութիւնը, գրեթէ ամէն օր՝ դանդաղօրէն հոն կը դիմէ, թօթափելու համար օրուան տաղտուկը հոն՝ ուր առագաստանաւերն իրենց բեռները կը թեթեւցնէին.

Գործի մարդոց ուշադրութենէն չ'վրիպեցաւ Ռօշ-էլ-Ֆարակին կրած այս յանկարծական փոփոխութիւնը, և ամենէն առաջ Նաւճխեկին ու Դօսքինները, իրենց անխոնջ տաղաւարներովը մէկ մէկ անկիւն բռնեցին. և որու մտքէն կ'անցնէր թէ մէկ թերը մէկ երկու դրշ. արժող այդ հողը, ցանկալին արժեթղթերուն պէս անհամեմատ բարձրացում մը պիտի կրէր քանի մը օրերու մէջ. ահա թէ ու'ր է արդէն օտարիլ գիտնալու գաղտնիքը և ո՛վ անդադար ընող տեղերուն ուղին վրայ արթուն կերպով հսկել պիտի.

Քանի մը ամիսներ առաջ այս էջերուն մէջ կ'ըսուէր թէ «Հայու մը յաջողութիւնը միշտ կը հպարտացընէ». Նոյնը պէտք է կրկնել այսօր, երբ կը տեսնենք որ մեր գործի մարդ ճանչցած յոյներուն քովիկը հայերն ալ իրենց յատուկ տեղը կ'ունենան, մեծ տեղ մը և այն ալ Ռօշ-էլ-Ֆարակի պէս շատ փայլուն ապագայ խոստացող վայրի մը մէջ, Տիար Դ. Միրզաեանի հեռատեսութեան արդիւնք.

Անշուշտ հասկցանք թէ Կուան Դափինօ տը-Ռօշ-էլ-Ֆարակի մասին խօսիլ կ'ուզուի, որ իր դիրքով, փայլունութեամբ, զարդարանքով, և ընդարձակ ու օդաստուն պարտէզովը առաջին տեղը կը գրաւէ տեղւոյն նմանօրինակ հաստատութեանց մէջ, և եթէ՝ այդ ամէն առաւելութեանց հետ ինկատի ունենանք թէ՝ հայու կը պատկանի այն, ա՛լ ուրիշ անդւոյ մը վրայ ընալ չենք մտածեր՝ երբ որ մեր օրուան յոգնութիւններէն քիչ մը հանգչելու վրայ կ'ըլլանք կ'անցնէ մեր մտածումը.

Առաջիկայ Կիրակի 27 Մարտ, ինչպէս հրապարակը սպասած յայտարարութիւնները կը ծանուցանեն, շքեղօրէն տեղի պիտի ունենայ Կուան Դափինօ տը-Ռօշ-էլ-Ֆարակի բացումը և գիտենք որ ամբողջ Գոհիքէն հոն պիտի փութայ գնահատելու համար Մեծ. Տիար Դ. Միրզաեանի և անոր երկու օժանդակներուն Տեարց Յակոբ Ղազարոսեանի և Արշակ Աճէմեանի գործունէութիւնն ու ճըրտջանութիւնը.

Օ՛ն ուրեմն, վաղը դէպի Ռօշ էլ-Ֆարակ, եթէ կ'ուզէք լիաթոք շնչել մաքուր ու մաքուր օդը այդ հովասուն վայրին և վայելել հայերու բացած գործի մրցումին և նորանոր յաջողութեանը վրայ.

ԱԶԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՀԱՇՈՒԵՏՈՒՆԻՉՆԵՐԸ

Երուսաղէմի հաշուական գործերը քննելու պաշտօն ունեցող երկու հոգիէ բաղկացեալ Յանձնախումբը, ամիսներ ձգձգումներով ու դժուարութիւններով մեկնելու արտօնութեան յետոյ, կը լսենք թէ հրաժարական մատուցած է և նոր ընտրութիւն տեղի պիտի ունենայ, այս անգամ ալ ծուարասիլն ճամբայ ելլելու պայմանաւ...

Աւելորդ ներկայացած առեն կ'ըսեն թէ մեր ազգային ժողովները ձեռքերնին ծալլած կը նստին ու գործ մը չեն տեսներ. Հաշուեքըն-

ԹԵՐԹՕՆ ԱՐՇԱԼՈՅՍԻ

(37)

ՍԵՒ ԱԴԱՄԱՆԴԸ

Հեղինակ ԲԻԷՌ ՍԱԼ

ՄԱՍՆ ԵՐԿՐՈՐԴ

ԳԼՈՒԽ Ե.

ԳԼԱՐԱՅԻ ԸՂՁԱՆՔՆԵՐԸ

—Ամէն ո՛ք. ըսաւ Գլարա արհամարհանաց շարժումով մը.

—Դուն մարդիկը կ'արհամարհե՞ս Գլարա՛, թող այնպէս ըլլայ. բայց դատարաննե՞րը. սիրելի՛ս.

—Դատարաննե՞րը...

—Դուն գոհ կը մնա՞ս եթէ թոյլ տրուի հոր մը որ իր զաւակին հարստութիւնը մտնէ. Տանիէլ Աւրելիէնի ընկառմամբ տուած սիրոյն, եւ քեզի դէմ ունեցած սիրոյն համար՝ ո՛ւ ես է վտանգէ չի փախչիր. Ազնուական ընտանիքի պատկանիլը մտնելու այդ ամենը ներելի կ'ընէ իրեն. Պէտք է վտանգը հախառնել իր բոլոր պատահականութիւններովը: Մտալուտ քննութիւն մը՝ արուն մէջ քու ինչ ըլլալդ պիտի հասկցուի. եւ որով՝ ամէն մարդ պիտի գիտնայ թէ՝ դուն Գլէա Պէտար կը կոչուիս. Մեր ամուսնութիւնը ամենուն ծանօթ պիտի ըլլայ, նոյն իսկ մորաքրոջս, ինչ որ ինձ հակառակ — ըսելու հարկ չկայ — ամենէն աղետալի ողբերգութիւնը պիտի ըլլէ...

Գլարա իր բարեկամը ընդհատեց ծաղրական ձեւով մը.

—Դուն ուրեմն Տանիէլ որ Շանթովլեր անյայտացնելուն մէջ ինձ է աւելի շահ ունիս.

—Անյայտացնե՜լ. ըսաւ Տիգրէ դողդղալով. դուն շատ անգութ ես սիրելիս.

—Է՛հ ինչ կայ որ, պատասխանեց Գլարա անխռով եղանակաւ մը երբ մարդիկ քիչ մը աւելի կուզան...

—Շատ վտանգաւոր է մարդիկ անյայտացնելը. Արդարութիւնը շատ հետաքրքիր է. հետաքննութիւնը զօրալի է.

—Եւ երբ հետաքննութիւնը անօգտակա՞ն ըլլայ.

—Այս գործին մէջ նա բռնական պիտի ըլլայ. հետեւաբար ըլլանք եւ մեր հարուածները այնպէս մը կարգադրեց, որպէսզի Տանիէլ ինքնիրեն կորսուի.

Այն առեն բաւական երկար լռութիւն մը տիրեց եւ այս երկու արարածները չարութեան սեւակէտով մին միւսին դիտեցին, բան մը ունէին կարծես իրարու հաղորդելու, որը արտայայտելու համար իրենց շրթունքը կ'այրեր.

— Եւ Շէնէյը, հարցուց վերջապէս Գլարա.

—Ամէն բան կարգին է կրկնեց Տիգրէ, քիչ մը դողդղալով.

—Այսինքն թէ մորաքոյրդ միշտ կը սիրէ իր Էկգայիլը. եւ իր քեռորդւոյն վիճակը մորաքրոջդ դէպի այն զգացած համակրանքը կը բազմապատկէ. անա որուն համար դուն «աւելի քան կարգին» բացատրութեամբ կը բացատրես. այսինքն քու կացութիւնդ աւելի քան երբեք ապահովեալ վիճակի մը մէջ է. Դուն կը խօսիս այն վտանգներու մասին, որոնք իմ գլխուս պիտի պայթին, բայց բան մը չես ըսեր այն վտանգներու մասին, որոնք քեզի կ'սպառնեն.

Հաշուած եմ որ քու մորաքոյրդ տասը միլիոն հարստութիւն ունի — անիկա կը կրկնէր այն բաները, ինչ որ Լորտինաս յանձնած ըսած էր անոր քով — տա՛սը միլիո՛ն. Ոճ չէ. Դուն անոր կեսին անգամ չ'պիտի կարենաս տէր ըլլալ. Իրապէս է որ ժառանգութեան մեծ բաժինին պիտի տիրանայ. Նա՛ պիտի ըլլայ Շէնէյի գործարանին սեփականատէրը...

—Ֆէրնան Տէբօշի մահը բոլոր վտանգները հեռացուցած է. Նմանօրինակ արկածէ մը յետոյ, Իրապէս այլեւս չի պիտի ուզէ ամուսնանալ.

—Յաւխաննական վիճակը արտայայտութեանց դուն հաւատա՞ք կ'ընծայես ուրեմն. կը մոռնա՞ս որ քու զուգինդ անհունապէս սիրուած է Մարսիալէն.

— Իր ամուսնոյն սպանի՞չը. ըսաւ Տիգրէ հեգնութեամբ մը. Կը խնդրենա՞ս Գլարա՛.

—Ո՛չ. բարեկամս. ես պաղարիւնութեամբ կը նկատեմ դէպքերը. առաջինկային քեզի սպառնացող վտանգները աչքի առջեւ ունիմ, որոնք պահ մը առաջ դուն ինծի վերագրել կ'ուզէիր. Այսօր ամէն ինչ Մարսիալ Տէբօշը ամբաստանութեան տակ կը դնէ. Նամակը, սպանութեան վայրկեանը, նաեւ ադամանդը, որ իր մատանիին վրայէն կը պակսի, բայց եթէ պատահաբար դատա-

Յ. ՓԷՍՄԱՃԵԱՆ եւ Ընկ.
ԳԱՀԻՐԷ (ԵԳԻՊՏՈՍ)

ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՐԱՆ
ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԾԽԱԽՈՏՆԵՐՈՒ ԵՒ ԵԳԻՊՏԱԿԱՆ ՍԻԿԱՐԷԹՆԵՐՈՒ
Յատկապէս պատրաստուած ձեռաշէն սիկարէթներ

ԳՈՐԾԱՐԱՆ ԵՒ ԳԼԽԱՒՈՐ ՄԹԵՐԱՆՑ — ՀԻՆ ԶԱՊԹԻՅԷԻ ԴԻՄԱՑ
Հեռագրական Հասցէ՝ — ՓԷՍՄԱՃԵԱՆ. Թելեֆոն՝ Թիւ 689. Նամակատուփ՝ Թիւ 129

նիշ յանձնախումբ ընտրել, անոնց հրաժարականը կարդալ, փոխանակ իրարու ետեւէ ժողովներ գումարել, նոր ընտրութիւններ ընել, Դիոգինէսի լապտերը ձեռքը գետ ու գետ մարդ փնտռելը գործ չէ՛ նէ՛ հապա ինչ է։

ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄՆԵՐ

«Կորիւն աղջ.» վերտառութեամբ հրապարակ հանուած յայտարարութիւն մը, որ բառ առ բառ թեան «Մանոնայութ մը» սարսափութիւնը կը կրէ, ուրախութեամբ կը ծանուցանէ մեզի թէ՝ քաղաքանոյթ օգնելու Պ. Կ. Պօլֆաեան վերջապէս յաջողած է առաջինքայ Ազգային ... Տէյրոզեան ներկայացումներու շարքը սկսիլ։

Պ. Կ. Պօլֆաեանի մասին առհասարակ թերթերուն բրած գովեստները եւ խոստումները կ'ապահովցնեն մեզ թէ ներկայացումներու շարքը յաջողութեամբ շարք մը պիտի ըլլայ, մանաւանդ թէ Պ. Պօլֆաեան իրեն հետ ունի այժմ կարեւոր ուժեր, ինչպէս՝ Տէր եւ Տիկին Ճաքարեան, Շիշմանեան, Սաւբէն. Պօղոս Պօլֆաեան են։

Ներկայացմանց առաջինը պիտի ըլլայ ՕԹԷԼԼՕն։

ՆՈՒԱԳԱՐԱՆ

Պէտի-Սարքեզի եւ անոր ամենամօտ թաղերուն մէջ ցրուած ազդարարութիւններ ա՛յնպէս կը ծանուցանեն եղեր թէ Գաֆիրէի Նուագախումբը մնացած է եւ յետ այսու «Արարատ» անունը կրել որոշած են։

Մօտալուտ կերպով, եթէ ո՛եւէ արգելք տեղի չ'ունենայ, այս մասին պիտի գրենք, քիչ մը մտքերը լուսաբանելու համար թէ ինչպէս մենք ալ այդ միացումին ցանկացող եղած էնք, թէ՝ ինչո՞ւ մեր ջանքերը արդիւնաւոր եղած չեն, եւ թէ՝ ամէնք ինչո՞ւ եւ ինչ նկատումներէ թելադրութեամբ այսչափ մեկնել ուզած են մեր աչքին փոփոխներ։

ՀԱՅ ՆԿԱՐԻՉԸ

Տաղանդաւոր հայ նկարիչ Պ. Վարդան Մախոխեան Դուշիրէն իր վերջ հիւանդութենէն յետոյ, պատրաստուած է նորէն ընել Աղեքսանդրիա ար որ կը գտնուի այժմ. ցուցադրելով իր նկարները հասարակաց, որուն մասին Դուշիրէի անգղիական թերթերն ալ իրենց հիացումը չ'կրցան զսպել եւ ընդարձակ էջեր բացին քննադատ-դրուատագիրներու, ցուցամոլներ ընթերցողներուն թարգմանելու համար։

Տօքթէօր Օ. ԱՒԻԼՄԷՉ

ՄՈՒՍԿԻ ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺԻ ԴԻՄԱՑԸ

Նոր դրութեամբ կը դարմանէ ամեն տեսակ հիւանդութիւնք։ Մասնաւորապէս է ակռայի, քթի, կոկորդի եւ մանկանց ախտաբութիւններու։

Հիւանդ կ'ընդունի իր բնակարանը առաւօտեան ժամը 9–11 եւ երեկոյեան 3–5։

Վկայեալ աղքատաց համար ձրի դարմանում։

422—50

ԱՆԴԱՂՏՆԱԳԱՀՈՒԹԻՒՆ

«Արշալոյս»ի անձնուէր աշխատակիցը Պ. Օրասոնեա Մարկեան, որ այլեւս իր գրածներով լուրջ մարդոց զրպարտութեան սիրած է, մեզի գրած է ընդարձակ ստանաւոր մը՝ «զաւարճալի քրոնիկ» վերնագրով, առաջինկայ թուով հրատարակելի. որ կը պարունակէ Օրմանեան սրբազանի պատասխանը Գահիրէի Գէր. Սամուէլեան «բչոյայո»ի անցեալ թըւով գրուած անդրկադրոյն։

ՀԵՌԱԳԻՐՆԵՐ

Ս. Պետերսպուրգ 20 Մարտ. — Մեկ խմբի բռնաւորներ տեղի ունեցած են Եալուի եւ Փինկ-Եանկեն ժեկնամ երկաթուղ գծին վրայ. Ռուսիշ բանակարուններու վրայ բան մը չի խօսուիր։

Ս. Պետերբ. 20 Մարտ. — Յրանսական պաշտօնական պետ գօրավար Մէնչեւոր, որ ծայրագոյն արեւելքի գինուորական շարժումները քննելու համար գնացած էր նոր վերադարձաւ։

Պէրլին 21 Մարտ. — Ռուսական կառավարութիւնը Սերպիոյ արտաքին գործոց նախարարին հաղորդած է թէ՝ Չարը գինուորական ծառայութեան պիտի ընդունի 500 Սերբ եւ 500 Պուլկարներ, որոց պայմանաւորութը սկսած է։

Թօքիօ 21 Մարտ. — Ճրանսական նախարարը յանուն Ռուսիոյ բողոքած է ճապոնի դէմ, անոր 10ին Բօրթ-Արթուրի մօտ գտնուող Սան-Շան-Թաօի դիրքաւորական մարտնչողը ռմբակոծած ըլլալուն համար։

Ս. Պետերբ. 22 Մարտ. — Պաշտօնական հեռագիր մը կը հաստատէ թէ ճապոնական հետեւակագործերը Փինկ-Եանկը եւ Անժուն պաշարած են. Այս երկու տեղերուն մէջ ալ տեղի ունեցած շարժումները նախատեղի կերպով կ'ընդարձակուին։

Յոկհամանէսպուրկ 22 Մարտ. — 34 ժանտախտի դէպքեր պատահեցան։

Ս. Պետերսպ. 24 Մարտ. — Կը կարծուի թէ Ճապոնները նպաստակ ունին Շան-Հայ-Քուանի ցամաքը ելլել։

Ռուսական կարեւոր ուժեր Նիու Չանկի մէջ կեդրոնացած են։

Յովհաննէսպուրկ 25 Մարտ. — 69 տեղացիներ ժանտախտէ բռնուած են, որոց 50ը մեռած են։

Թօքիօ 25 Մարտ. — Ճապոնական դիտարաններ կը տեղեկագրեն թէ՝ Եալուի ռուսական ուժերը անբաւական խանակութեան մէջ կը գտնուին։

ԲԱՑՈՒԱԾ Է 1904 ՏԱՐՒՈՅ
ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆԸ

ԲԱՆԱՍԷՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ, ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ԳԻՏԱԿԱՆ
ԱՄՍԱԹԵՐԹԻ

Ա. «Բանասէր» կը հրատարակէ ազգային յառաջդիմութեան վերաբերեալ խմբագրական անսութիւններ.

Բ. Բանասիրական յօդուածներ՝ ազգային պատմութեան եւ մատենագրութեան վերաբերեալ.

Գ. Ծագումով նշանաւոր հանճարներու գրուածոց թարգմանութիւններ.

Դ. Հայ աշխարհագրական եւ ազգագրական յօդուածներ.

Ե. Նոր հրատարակուած գրքերու վրայ քննադատական տեղեկութիւններ.

Զ. Լեզուաբանական եւ ստուգաբանական յօդուածներ.

Է. Ազգային լրագրութեան մէջ անտեսուած կարեւոր յօդուածներու վրայ դիտողութիւններ.

Ը. Դիւանական նորութիւններ.

«Բանասէր»ին կ'աշխատակցին յայտնի գրողներ թէ՛ Կովկասէն եւ թէ՛ Տաճկաստանէն։

Բաժանորդագինն է տարեկան 15 Ֆր. — 6 րուբլի — 3 տոլար։

Մեր հասցէն է՝ Basmadjian
112, Bd. Rachechouart. Paris (18)

կան միջոցներով ինքզինքը արդարացնել կարենա՞յ. այն ատեն մասնեցէք անոր հեռաւոր զգեստներուն վրայ։ Իմ տեսութիւններս անխոհեմ հիմերու վրայ գրուած չեն այնպէս՝ ինչպէս գուն պահ մը առաջ կը խօսէիր։ Մարիոյ, բոլորովին ազատած՝ Սէն-Սէլ-Օլու սիրտի գոյ իր եղբօրը չխառնուածքին մը կանգնելու համար. անոր գերեզմանը արցունքներով պիտի թրջէ, Իզապէլ ալ հոն պիտի երթայ նոյն բանը ընելու համար. Ինչ գիտէ թէ մինչեւ ո՞ր աստիճան սիրուած է Մարիոյէն, եւ թէ ինչպէս անոր խանդաղատանքը Ֆէրնանի գոհուած է... ասո՛ւ իմ փոքրիկ Տիաթի՛ս, այս բանը քեզ պիտի սարսափեցնէ, եւ գուն պիտի միջամտես Մարիոյի քովն. ուրկէ Իզապէլի հետ ամուսնանայ, Շէնէյի սէրը գանուելով եւ մօտերքէն միակ ժառանգորդը ըլլալով... լաւ ուրեմն. ահա թէ ինչ անհրաժեշտ պայմաններ վերապահուած են քեզի, պարզ եւ բնական. Ենթադրենք թէ՝ Մարիոյ բոլորովին յանցաւոր նկատուի եւ դատապարտուի, բայց ինչ որ իրաւն է, այն է որ Իզապէլ Ֆէրնանի հետ ապրած չ'ըլլալով զայն պիտի մոռնայ, եւ թէ նոյն իսկ տարի մը, երկու անոր

վրայ լաւ վերջապէս մտացումը սուգին յաջորդելով ժամանակ պիտի գայ որ սիրելին Գարթէլ իր եղբօր աղջիկը պիտի համոզէ նոր ամուսնութեան մը համար, ու քիչ ատենէն Իզապէլ մօրաքրոջը զաւակ մը պիտի ընծայէ եւ գուն լաւ գիտես թէ՝ այն ատեն քու բոլոր յոյսերդ ի գերեւ պիտի ելլեն....։

Փիլար տարօրինակ շարժում մը ըրաւ։

— Ահա այդ է իմ բոլոր ծրագիրներուս եւ ինչ որ քեզի համար կ'երազէի, աւելին. կ'ուզեմ որ քու մօրաքրոջդ բոլոր հարստութիւնը քեզի մնայ, եւ Իզապէլ անոր կէսը չ'գրաւեր քեզմէ, ու իմ այդ ծրագիրներուս յաջողութեանը համար ո՛ւ եւ է բանէ մը ետ չ'պիտի ընկրկիմ։

Ծիածէ այս խօսքերը լսելով տարօրինակապէս կը գունատէր։ Փիլար կատաղի չէ՛ , շնչառմ մը վերջապէս։

— Իզապէլ ամոլի՞ն մ'է, եւ Ներկայացող առիթը անկէ օգտուելու համար ա՛յ չ'պի յարմար. է որ մենք անխելք պիտի ըլլանք եթէ անկէ օգտուիլ չ'գիտնանք։

— Անշարժութի՛ւն Փիլար, Իզապէլի դէմ քու ունեցած ատելութիւնը գրգիռներ կը մղէ։

— Հոգեկան ա՛յն տխուր տրամադրութեան մէջ, որ Իզապէլ կը գտնուէր այժմ, յարեց Փիլար՝ առանց Տիաթէին պատասխանելու. ոչ որ պիտի զարմանար երբ լսուի թէ նէ անձնասպա՛ն եղած է։

— Իզապէ՞լ... անձնասպան ըլլա՞լ։

Իրողութիւնը խօսեցաւ. միայն թէ՝ տեղական միջոցներուն վրայ չի մտածեցի։

Փիլար հաստատուն համոզումով մը կը խօսէր եւ՝ հսկայական այն յուզումներուն որ այգորինակ ծրագրի մը ներշնչումը կը պատճառէր Տիաթէին, ինք չէր մերժեր. եւ տիկին Գարթէլի հարստութեան բաժանումին հաւանականութիւնը իրեն համար անտանելի կը թուէր. ուստի բսաւ.

- Բայց պէտք է որ ամէն ինչ հրապարակէն կարգադրուած ըլլայ։

— Կարգադրութիւնը գիւրին է. Տիաթէ՛, անմիջապէս ներգործող թոյն մը եւ գոյն մատակարարող ձեռք մը։

— Փիլար իր խօսքը աչքերով եւ պաղպաղուկ նման կարծր նայուածքովը կը կախարդէր Տիաթէն որ այս հմայիչ ակնարկին առջեւ կը խոնարհէր սարսափի մը պէս։

— Պիտի փախնա՞ս Տիաթէ։

- Ո՛չ.

— Թո՛ղ քու՛ն միայն կրնաս տալ։ Ուրէն մինչեւ գլուխը դողաց Տիաթէ։

— Ա՛հ դուն չե՞ս սաստեր ասիկա. դուն աղիմներէ՛ն օգտուիլ չե՞ս ուզեր. դուն վախկոտ մ'ես. դուն պէտք էր ուզէիր որ Իզապէլ ալ այս աշխարհէն անհետանայ՝ ինչպէս որ եղաւ Ֆէրնան։

— Սպասենք, տակաւին թոթովեց Տիաթէ. ո՞վ գիտէ թէ մինչեւ այդ տեղերը հասնելու պէտքը չ'պիտի ունենանք։

— Սպասե՛լ. գոչեց Փիլար, զարմանք. սպասե՛լ... անմար խօսք. վատասիրտներու յատուկ խօսք։

— Փիլա՛ր, յարեց Տիաթէ աղքի ելլելով։

— Է՛հ այս ամենը ես քեզի մայրենիներու համար չ'ըսի, քեզ՝ որ միակ բարեկամս ես, այլ միայն քեզի հասկցնելու համար թէ՝ պարագաներ կան՝ որուն մէջ երկչոտ գտնուիլը խակապէս վատութիւն է։

Թարգմ. Ե. ԹՈՐՈՍԵԱՆ
(Վրոյր)
(Շարունակելի)

ԼԱ ՄՈՒՋՈՒԱԼ ԼԱՅՖ

ԿԵԱՆՔԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՆԻՒ-ԵՈՐՔԻ

ԱՇԽԱՐՀԻՍ ԷՆ ԶՕՐԸ ԵՒ ԷՆ ԿԱՐԵՒՈՐԸ

ՀԻՄՆՈՒԱԾ 1843 ԻՆ

ՆԱԽԱԳԱՀ Ռ․ Ա․ ՄԱՔ ԳԷՕՐՏԻ

ԵՐԱՇԽԱՒՈՐԵԱԼ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ	1,981,000,000 Ֆրանք․
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼ ՀԱՄԱԳՈՒՄԱՐ	6,946,000,000 Ֆրանք․
100 0/0 ԲԱՇԽՈՒԱԾ ՇԱՀԱԲԱԺԻՆՆԵՐ	541,000,000 Ֆրանք․

Կարելի չէ բաղդատութեան դնել ուրիշ ոեւէ ընկերութեան պայմանները ԼԱ ՄԻՒՋՈՒԱԼ ԼԱՅՖԻ ընձայած նոյնպիսի առաւելութիւններուն հետ։ Բացի կեանքի բազմատեսակ ու նոյն իսկ տոկոսաւոր ապահովագրական ձեւերն, այս եւ կենց միանգամայն, ինչպէս նաեւ տղոց ու ցնան եկամուտի վերաբերեալ անմրցելիօրէն նպաստաւոր բոլիսներ կը տրուին։ Իբրեւ զուտ փոխադարձ ու համազգային ընկերութիւն, ԼԱ ՄԻՒՋՈՒԱԼ ԼԱՅՖԻ պայմանները ստուգիւ զերիվեր են․ վերոգրեալ թուանշանները արդէն շատ պերճախօս են։ Պէտք չէ ապահովագրուիլ առանց քննելու ԼԱ ՄԻՒՋՈՒԱԼ ԼԱՅՖԻ շահաւէտ ու մանաւանդ անհամեմատօրէն հաստատ պայմանները։

Ընդհանուր Գործակալ Եգիպտոսի, Կիպրոսի եւ Պաղեստինի — ՆԻՔՕԼԱ ՔԻՐՃԻՍ

Փոխ-Ընդհանուր Գործակալ Եգիպտոսի — ՕՀԱՆԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ․

16 Շարա Կալալ, (Թէվֆիքիէ) Մէյֆոնեանի փարբիկայի կարգը՝ Աւստրիական Հիւպատոսարանի դէմ, Գահիրէ (Եգիպտոս)

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԴՐԱՄԱՏՈՒՆԸ՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՊԱՆՔԱՆ Է․

Շրջականերու համար պատուաւոր եւ ձեռնհաս գործակալներ կը փնտռուին․ Դիմել՝ փոխ-Ընդհանուր Գործակալութեան․

ՍԻՆԿԸՐ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԵՒ ՄԻԱԿ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉ Ժ․ ՆԱՑՏԼԻՆԿԸՐ

Պավաքի փողոց․ Խաչնէտարի սեփականութիւն, Պրիսթօլ Օթէլին ճիշտ դիմաց Գաֆէ Տը Լա Պօլսի կից

ՀԻՆ ԵՒ ՆՈՐ ԱՇԽԱՐՀՆԵՐՈՒ ՔԱՂԱՔՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ 6500 ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ ՈՒՆԻ

Աշխարհի ամենէն լաւագոյն կարի մեքենաները ՍԻՆԿԸՐՆերն են եւ աստնցմէ մինչեւ ցարդ 17,000,000 ծախուած է․

400 է աւելի վկայական եւ մետալներով վարձատրուած, Երաշխաւորեալ մեքենաներ.

ԱՄԵՆԷՆ ՄԵԾ ՎԱՐՁԱՏՐՈՒԹԻՒՆԸ
ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՑԱՆԱԿ

Փարիզի 1900 ի Տիեզերական աշխատահանդիսին մէջ ստացած է․
ՀԱՂԹԱՅԹԻՉ ԲՐՈՒՍԻՈՑ — ՀԱՅԹԱՅԹԻՉ ԱՆԳՂԻՈՑ ԿԱՅՍԵՐԱԿԱՆ
ԿԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ԱՐՔՈՒՆԻՔԻՆ — ԵՒ ԹԱԳԱՒՈՐԱԿԱՆ ԱՐՔՈՒՆԵԱՑ
ՀԱԹԱՅԹԻՉ Ն․ Թ․ ԽՏԻՎԻԱՄԱՆ ՏԱՆ

Կեղծերէն զգուշանալ, ուշադրութիւն դարձնել իւրաքանչիւր մեքենայի վրայ ՍԻՆԿԸՐԻ յատկանշին

ԳԻՆ ՉԱՓԱՒՈՐ

Չրի գասեր և նորոգու․ թիւններ, ՍԻՆԿԸՐ մեքենայից համար, յաճախորդաց տուներուն մէջ․

Վճարմանց դիւրութիւն

Փոխանակութիւն հիներու եւ նորոգութիւն ամէն կարգի Մեքենայից

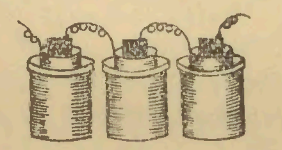
ՀԱՍՑԷՆԵՐ

1.— ԵՂԲԱՐՔ ՉԱՄՈՒՐԵԱՆ.— Վաճառատուն ամէն տեսակ գուլպաներու, պատրաստ զօլալը շապիկներու, մետաքս եւ բաբեսրա թաշկինակներու. Եւրոպական եւ տեղական կօշիկներու, բոնափիկէյի եռև զանազանութիւններու։
Շարա Դլօտ-Պէյ Թիւ 26. 490

2. ԱՒԵՏԻՍ ԴԱՐԱԿՃԻԼԵԱՆ.— Դերձակ. Մանսուր բաշա խալիճ, թրամվէյի գծին վրայ. 490

3. ՎԱՀԱՆ ՄՈՄՃԵԱՆ.— Կը պատրաստէ ոսկիէ և արծաթէ զարդանկար-մինեկի և գրուագեալ գաւազաններ։ Ապտինի գարագօլին դիմաց, Սփինքս դեղարանին կից, և մասնաճիւղ ունի ի Շարա Մուհամմէտ Ալի, Աթթէպէ-էլ-Խատրա թիւ 1 392—492

4.— ԿԱՐԱՊԵՏ ՔԱՍԱՐՃԵԱՆ.— Նպարավաճառ։ Ընդ միշտ թարմ ապրանքներ վաճառելու որոշում տուած է։ Պապ էլ խալք։ Հացագործին դիմաց։



5. ԽԱՉԻԿ Ս. ԷՏԻՐՆԷԼԵԱՆ.— Ամէն տեսակ մետաղեայ կարասիք կը նորոգէ, կը մաքրէ, կ'ոսկեզօծէ և կ'արծաթազօծէ խիստ տոկուն և անհաւատալի աժան գնով։
Խան-Խալիլ Մա'ասիս փողոց։ 490

6. ԱՐՇԱԼՈՅՍԻ ԽՄԲԱԳՐԱՏՈՒՆԸ.— Ծախու գիրքեր։ Հաւաքածոյ չորս տարուան Արշալոյսներու, գին 240 ղրշ․ ոդջ։ Յուերգ․ք Հայրենեաց (թղթակազմ) 10 ղրշ։ Ազգային Սահմանադրութիւն, 12։ Սասուն և Զէյթուն, 10։ Գող Մժօո, 8։ Զուարճալի անեքտօթներ, 5։ Հիւծախտի դարմանման ամենայաջող միջոցը, 3։ Ծամբորդութիւն ի Զուիցերիա, 3։ Եգիպտոսի գունաւոր քարտէսը, զեղչեալ գիներով։

ՎԻՊԱԹԵՐԹ
ՀԱՆԴԷՍ ՎԻՊԱՍԱՆԱԿԱՆ

Մեր հրատարակած երեք վէպերէն յետոյ, այժմ ձեռնարկած ենք ամսական պարբերական հրատարակութիւն մը, ՎԻՊԱԹԵՐԹ անունով, որուն առաջին եւ երկրորդ թիւերը (Յունվ․ եւ Փետր․) արդէն հրատարակուած են, հետեւեալ բովանդակութեամբ։

1․ ՄԵՐԺՈՒԱԾ ՍԷՐ, Պոլսական կեանքի դրուագներ, ազգային վէպ, գրած է Պ․ Ե․ Սրմաքէշխանլեան։

2․ ՏՈՒԱՄՆԵՐ ԵՒ ԴԱՂՏՆԻՔ ՀԱՒԱՏԱՐՄՈՒԹԵԱՆ հեղինակութիւն Պ․Պ․ Մառիօյի եւ Լօնէյի։

3․ ԽՈՐՀՐԴԱՒՈՐ ԴԱՏ․ Ֆօռթինէ տիւ Պօակօպէի։

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐՆ
Պուլկարիա տարեկան 5 ֆր․ Արտասահման տարեկան 6 ֆր․ Ամերիկա 1 տոլ․ 20 սէնդ․ Ռուսիա՝ 2 րուպ․ 30 կոպէկ։
ՕՆՆԻԿ ԲԱՐՍԵՂԵԱՆ

Հասցէ՝ REVUE VIBATERT,
mprimerie Orientale, VARNA Bulgarie

ԱԱԽԸՆ ԵՒ ՄԻՒՆԻԽ
ԳԵՐՄԱՆԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՀՐԴԵՀԻ ԴԷՄ
Հիմնուած 1825 ին

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ	11,250,000 ՖՐ․
ՊԱՀԵՍՏԻ ԳՈՒՄԱՐ	20,370,000 »
ԳԱՆՁՈՒԱԾ ԱՊԱՀՈՎԱԳԻՆ 1901 ԻՆ	15,940,000 »

ԿԵԴՐ․ ՎԱՐՉ․ Էքս-լա-Շապէլ (Գերմ․)
ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹ․ ԱՂԵՔՍ․ Ֆր․ Քուէլլէ
ԳՈՐԾԱԿԱԼ․ ԴԱՀԻՐԷԻ, ՕՀԱՆԵԱՆ եւ ԸՆԿ․
16, Շարա Կալալ (Թէվֆիքիյէի) Գահիրէ

ՅԱՆՁՆԱԿԱՏԱՐ ԲԵԹՐԻ ԵՒ ԸՆԿ․
(Commissionnaires Expéditeurs)

Պատիւ ունիմք ծանուցանել յարգոյ հասարակութեան թէ' Եգիպտոսի եւ Կ․ Պոլսոյ միջեւ ամէն տեսակ ապրանաց յանձնարարութիւններ կ'ընդունինք զոհացուցիչ պայմաններով, բակզբունք ունենալով
ՎՍՏԱՀՈՒԹԻՒՆ, ՀԱՒԱՏԱՐՄՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՃՇԴԱՊԱՀՈՒԹԻՒՆ

Կը յուսամք թէ' առեւտուրով զբաղողները, որոնք միշտ պէտք կ'ունենան զանազան տեսակ ապրանքներու, զորս չեն կրնար ձեռք բերել Եգիպտոսի մէջ, պիտի յարգեն մեզ իրենց վստահութեամբ։

Դիմել առ Արմենակ Համամճեան․
Շարա Մուհամմէտ Ալի․ թիւ 3-4.

ՀԱՑԵԼԻ
ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ
ԱԶԳԱՅԻՆ, ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ, ԶԱՒԵՇՏԱԿԱՆ

Բաժնեգին՝ Եգիպտոսի համար տարեկան 50 ղրշ ոդջ։ Արտասահման՝ տարեկան 13 ֆրանք։
ՀԱՍՑԷ՝ Mr. DIRAN PÂPAZIAN Alexandrie (Egypte)